

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2846/98**

av den 17 december 1998

**om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

Utvecklingen inom fisket och i fråga om transporter och saluföring av fiskeprodukter innebär att kontrollåtgärderna bör anpassas. En del brister i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(4)</sup> bör därför avhjälpas.

Att registrera mängderna av de olika arter som finns ombord är en grundläggande skyldighet som fiskefartygens befälhavare måste fullgöra för att kontroller skall kunna genomföras. Denna skyldighet bör förenklas. De speciella kännetecken som utmärker fisket i Medelhavet bör beaktas. Därför bör artikel 6 i förordning (EEG) nr 2847/93 ändras och artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 2241/87 av den 23 juli 1987 om fastställande av vissa åtgärder för kontroll av fisket<sup>(5)</sup> upphävas.

Det är lämpligt att de nuvarande undantagen från bestämmelserna i artiklarna 6 och 8 i förordning (EEG) nr 2847/93 för fiske i Medelhavet utsträcks med ett år för att

<sup>(1)</sup> EGT C 201, 27.6.1998, s. 14.

<sup>(2)</sup> EGT C 328, 26.10.1998.

<sup>(3)</sup> Yttrandet avgivet den 9 september 1998 (ännu inte offentliggjort i EGT).

<sup>(4)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2635/97 (EGT L 356, 31.12.1997, s. 14).

<sup>(5)</sup> EGT L 207, 29.7.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2847/93 (EGT L 306, 11.11.1988, s. 2).

sammanfalla med ikraftträdandet av de ändrade kraven för loggböcker.

Medlemsstaterna får besluta om strängare åtgärder med stöd av denna förordning, inbegripet för att kontrollera landning av fisk. Medlemsstaterna får därför ange hamnar för landning.

Kontrollerna av fiskeprodukter efter landning bör skärpas. De uppgifter om fiskeprodukterna som avses i artikel 9 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 bör finnas tillgängliga redan vid landningen och ända fram till det sista ledet i produkternas saluföring. Avräkningsnotor och deklARATIONER om övertagande bör innehålla dessa uppgifter för att kontrollerna skall kunna utföras.

Omlastningar, och rent allmänt verksamhet som bedrivs av flera fartyg gemensamt i gemenskapens farvatten, har väsentligt betydande svårigheter när det gäller att kontrollera vissa fisken. Sådan verksamhet bör vara underkastad ett förhandsbemyndigande från medlemsstaternas sida och vissa villkor i överensstämmelse med fastställda kontrollförfaranden.

Tillämpningen av de nya bestämmelserna om omlastningar och om annan gemensam fiskeverksamhet som bedrivs av flera fiskefartyg bör uppskjutas till dess att tillämpningsföreskrifterna träder i kraft.

Det bör säkerställas att kommissionen har åtkomst på distans till den information som finns i de relevanta datafiler i de databaser som uppdateras av medlemsstaterna, så att den på ett effektivt sätt kan genomföra sina kontrolluppgifter enligt förordning (EEG) nr 2847/93.

I enlighet med principerna i gemenskapsrätten måste alla beslut som fattas enligt det förfarande som anges i artikel 36 i förordning (EEG) nr 2847/93 följa den gällande gemenskapslagstiftningen, särskilt bestämmelserna om

sekretess, tystnadsplikt och dataskydd i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter<sup>(1)</sup>.

Varje medlemsstats kontrollresurser inbegriper ingripanden till sjöss, både vid landningen och efter landningen, samtidigt som hänsyn skall tas till varje medlemsstats särdrag, den relativa betydelsen av risken för olika slags bedrägerier, samt, i fråga om kontroll efter landningen, till bestämmelserna för kontroller före och vid landningen.

En utvidgning bör ske av de kontroll-, inspektions- och övervakningsåtgärder i förordning (EEG) nr 2847/93 som gäller fiskefartyg som för ett tredje lands flagg och som bedriver fiskeverksamhet i gemenskapens fiskezon. Sådana fartyg vars längd överstiger en föreskriven längd och som är verksamma i denna zon bör underkastas fortgående satellitövervakning från och med den dag som fartygsövervakningssystemet VMS tillämpas på alla gemenskapens fiskefartyg. Det är nödvändigt att skärpa inspektionen och övervakningen av de landningar som görs av fartyg som för ett tredje lands flagg, och i synnerhet, mot bakgrund av de åtgärder som vissa regionala fiskeriorganisationer vidtagit för att effektivisera åtgärderna för att bevara fiskeresurserna ute på öppet hav, av de fångster de tagit i dessa zoner.

För att kommissionen skall kunna uppfylla sin funktion på ett effektivt sätt bör övervakningsförfaranden införas som gör det möjligt för de inspektörer som arbetar på kommissionens uppdrag att kontrollera tillämpningen av förordning (EEG) nr 2847/93. Därför bör gemenskapens inspektörer ha tillgång till alla relevanta platser och all relevant dokumentation i enlighet med den nationella lagstiftningens procedurregler och åtföljas av nationella inspektörer.

För att öka och underlätta samarbetet mellan alla de myndigheter inom gemenskapen som är engagerade i kontroll, inspektion och övervakning av verksamheter i de olika leden inom fiskerisektorn bör en allmän ram fastställas inom vilken dessa myndigheter kan bistå varandra och utbyta relevant information, och särskilda kontrollprogram införas. Det är lämpligt att föreskriva att särskilda kontrollprogram skall antas vid allvarliga och oförutsedda störningar.

<sup>(1)</sup> EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

Rådets förordning (EEG) nr 2847/93 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 2847/93 ändras på följande sätt:

1) I avdelning I skall rubriken ersättas med följande:

”AVDELNING I

**Kontroll, inspektion och övervakning.”**

2) Artikel 2 skall ersättas med följande:

*”Artikel 2*

1. För att säkerställa att alla gällande föreskrifter följs skall varje medlemsstat inom sitt territorium och de marina farvatten som lyder under dess överhöghet eller jurisdiktion kontrollera, inspektera och övervaka all verksamhet inom fiskerisektorn, särskilt själva fisket, omlastning, landning, saluföring, transport och lagring av fiskeprodukter samt registrering av landningar och försäljning. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa bästa möjliga kontroll inom sitt territorium och de marina farvatten som lyder under deras överhöghet eller jurisdiktion, med beaktande av deras särskilda situation.

2. Varje medlemsstat skall säkerställa att den verksamhet, som de av dess fartyg utför som befinner sig utanför gemenskapens fiskezon, kontrolleras på lämpligt sätt och, om det finns sådana skyldigheter på gemenskapsnivå, att verksamheten inspekteras och övervakas, så att det kan säkerställas att de gemenskapsregler som gäller i dessa farvatten efterlevs.”

3) I artikel 3.2 skall den sista meningen utgå.

4) Artikel 5 skall ersättas med följande:

*”Artikel 5*

Om det visar sig nödvändigt skall tillämpningsföreskrifter för denna avdelning antas, utan att den nationella behörigheten åsidosätts, i enlighet med förfarandet i artikel 36, särskilt med avseende på

a) identifieringen av officiellt utsedda inspektörer och inspektionsfartyg, luftfarkoster och andra inspektionsmedel som en medlemsstat kan utnyttja,

b) förfarandet för inspektion och övervakning av verksamheter inom fiskerisektorn,

c) märkning och identifiering av fiskefartygen och deras fiskeredskap,

d) utfärdande av intyg för fiskefartygens egenskaper avseende fiskeverksamheten.”

## 5) Artikel 6.2 skall ersättas med följande:

”2. Från och med den 1 januari 2000 skall varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt antecknas i loggboken i andra områden än i Medelhavet. För fisket i Medelhavet skall varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt, och som ingår i en förteckning som upprättas enligt denna artikel, registreras i loggboken.”

## 6) Artikel 6.8 skall ersättas med följande:

”8. Närmare bestämmelser skall antas för tillämpningen av denna artikel i enlighet med förfarandet i artikel 36, bland annat

- i vissa speciella fall med en annan geografisk grundval än den statistiska ICES-rektangeln, samt
- med registrering av fångster som tas med småmaskig utrustning och som behålls osorterade ombord,
- den lista som avses i punkt 2.”

## 7) Artikel 7.1 skall ersättas med följande:

”1. Den befälhavare på ett fiskefartyg inom gemenskapen som önskar använda landningsställen vilka är belägna i en annan medlemsstat än flagg-medlemsstaten skall uppfylla de krav som anges i den ordning för angivna hamnar som har fastställts av den medlemsstaten i enlighet med artikel 38 eller, om det i medlemsstaten i fråga inte förekommer någon sådan ordning, minst fyra timmar i förväg till de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten anmäla

- landningsplatsen eller landningsplatserna och den beräknade ankomsttiden,
- vilka mängder av varje art som skall landas.”

## 8) I artikel 9 skall följande ändringar göras:

## a) Punkterna 1 och 2 skall ersättas med följande:

”1. De auktionsinrättningar eller andra av medlemsstaterna bemyndigade organ eller personer som ansvarar för den första saluföringen av de fiskeprodukter som landas i en medlemsstat skall vid första försäljningstillfället lämna in en avräkningsnota till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat på vars territorium den första saluföringen sker. Auktionsinrättningarna, eller andra organ eller personer som bemyndigats av medlemsstaterna, skall ansvara för inlämnandet av avräkningsnotorna med alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel.

2. Om den första saluföringen av de fiskeprodukter som landats i en medlemsstat inte sker på det sätt som fastställs i punkt 1 får de landade fiskeprodukterna inte hämtas innan ett av följande

dokument har lämnats in till de behöriga myndigheterna eller andra bemyndigade organ i medlemsstaterna:

- En avräkningsnota, om produkterna har sålts eller bjuds ut till försäljning på landningsplatsen.
- En kopia av ett av de dokument som föreskrivs i artikel 13, om produkterna bjuds ut till försäljning på en annan ort än landningsplatsen. En avräkningsnota från det tillfälle då försäljningen skedde skall bifogas.
- En deklaration om övertagande, om produkterna inte bjuds ut till försäljning eller är avsedda att saluföras vid ett senare tillfälle.

Köparen skall ansvara för att avräkningsnotan lämnas in med alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel.

Innehavaren av deklarationen om övertagande skall ansvara för att deklarationen lämnas in med alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel.”

## b) I punkt 3 skall följande strecksatser läggas till som första, tredje och sista strecksats:

- ”— Tillämpligt namn på varje art och dess geografiska ursprungsområde.
- I förekommande fall föreskriven minsta fiskstorlek.
- När så är möjligt försäljningsavtalets referensnummer.”

## c) Punkt 4 skall ersättas med följande:

”4. Avräkningsnotorna skall lämnas in till de behöriga myndigheter som har kontrollansvaret för den första saluföringen av fisk och skall innehålla följande uppgifter:

- Distriktsbeteckning och namn på det fiskefartyg som landat produkterna i fråga.
- Namnet på fartygets ägare eller befälhavare.
- Hamn och datum för landningen.
- I förekommande fall en hänvisning till något av de dokument som föreskrivs i artikel 13.1 och 13.4 b.”

## d) Följande punkter skall föras in:

”4a. Om avräkningsnotan inte överensstämmer med fakturan eller ett dokument som fyller samma funktion och som avses i artikel 22.3 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG<sup>(1)</sup> skall medlemsstaten anta de bestämmelser som behövs för att säkerställa att uppgifterna om priset exklusive skatt för leveranser av varor till köparen stämmer med det pris som anges på fakturan.

4b. Den deklaration om övertagande som ägaren till de landade fiskeprodukterna eller dennes ombud upprättar och som avses i punkt 2 skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

- Tillämpligt namn på varje art och dess geografiska ursprungsområde.
- Vikt för varje art, uppdelad efter produktformer.
- I förekommande fall föreskriven minsta fiskstorlek.
- Beteckning på det fiskefartyg som har landat produkterna.
- Personuppgifter för fartygets befälhavare.
- Hamn och datum för landningen.
- Lagringsplatser för produkterna.
- I förekommande fall, en hänvisning till något av de dokument som föreskrivs i artikel 13.1 och 13.4 b.

4c. Om de landade fiskeprodukterna är avsedda att saluföras vid ett senare tillfälle, och om dessa fiskeprodukter skall saluföras till ett pris enligt avtal eller till ett fast pris som fastställs för en bestämd period, skall medlemsstaten utföra lämpliga kontroller för att kontrollera riktigheten av uppgifterna i den deklaration om övertagande respektive den avräkningsnota som avses i punkt 2.

(<sup>1</sup>) Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1).”

e) Punkt 5 skall ersättas med följande:

”5. Avräkningsnotorna, deklarationerna om övertagande samt en kopia av transportdokumenten skall inom 48 timmar efter den första saluföringen eller landningen lämnas in till de behöriga myndigheterna eller andra organ som bemyndigats av medlemsstaten, i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat på vars territorium dessa transaktioner har ägt rum. Kommissionen får på begäran av en medlemsstat bevilja undantag från denna tidsfrist under särskilda omständigheter, i enlighet med förfarandet i artikel 36.

Om produkterna transporteras till en annan medlemsstat än den medlemsstat där landningen ägt rum, skall transportören inom 48 timmar efter landningen skicka in en kopia av transportdokumentet till de behöriga myndigheterna i den

medlemsstat på vars territorium den första saluföringen enligt uppgift skall äga rum. Den medlemsstat där den första saluföringen äger rum kan komma att behöva ytterligare upplysningar i detta avseende från den medlemsstat där landningen har ägt rum.”

f) I punkt 6 skall följande stycke läggas till:

”Om den första saluföringen av fiskeprodukterna inte äger rum i den medlemsstat där produkterna landades, skall den medlemsstat som ansvarar för kontrollen av den första saluföringen se till att en kopia av avräkningsnotan snarast möjligt lämnas in till de myndigheter som är ansvariga för kontrollen av produkterna i fråga.”

g) I punkt 7 skall följande led läggas till i slutet av det första stycket:

”eller för landade mängder fiskeprodukter som inte överskrider 50 kg i levande vikt per art.”

9) Artikel 10 skall utgå.

10) Artikel 11 skall ersättas med följande:

#### ”Artikel 11

1. Omlastningar och fiske om bedrivs av två eller flera gemenskapsfartyg gemensamt och som äger rum i marina farvatten under en medlemsstats överhöghet eller jurisdiktion samt omlastningar som äger rum i en hamn i en medlemsstat får tillåtas av denna medlemsstat. Befälhavarna för de berörda fartygen skall uppfylla villkoren i punkt 2, särskilt vad beträffar

- de tillåtna platser som anvisas,
- inspektions- och övervakningsförfaranden,
- villkoren för registrering och anmälan av omlastningen och de omlastade kvantiteterna.

Denna bestämmelse skall inte tillämpas på gemenskapsfartyg som fiskar med partrål.

2. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36, med hänsyn tagen till de berörda medlemsstaternas synpunkter.”

11) I artikel 13 skall följande ändringar göras:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

”1. Alla fiskeprodukter som landas i eller importerats till gemenskapen, såväl icke beredda som beredda ombord, för vilka varken en avräkningsnota eller en deklaration om övertagande har lämnats in i enlighet med artikel 9.1 och 9.2, och

vilka transporteras till en annan plats än landnings- eller införselplatsen, skall åtföljas av ett dokument utfärdat av transportören fram till dess att den första försäljningen har ägt rum. Transportören skall ansvara för att detta transportdokument lämnas in med alla de uppgifter som krävs enligt denna artikel."

b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Detta dokument skall innehålla följande uppgifter:

a) Ursprungsfartygets namn och distriktsbeteckning, när det gäller försändelsen. Vid import som inte sker med fartyg, skall dokumentet ange den plats där försändelsen infördes.

b) Försändelsens eller försändelsernas destination och beteckning på transportmedlet.

c) Fiskmängderna (i kg beredd vikt) för varje transporterad art, namnet på avsändaren och platsen och datumet för lastningen, samt det tillämpliga namnet för varje art, dess geografiska ursprungsområde och, i förekommande fall, föreskriven minsta fiskstorlek."

c) Följande punkt skall föras in:

"5a. När fiskeprodukter som förklarats sålda i enlighet med artikel 9 transporteras till en annan plats än landnings- eller införselplatsen skall transportföretaget alltid kunna förete bevis, i form av ett dokument, att en försäljning har ägt rum."

d) Punkt 6 skall ersättas med följande:

"6. Varje medlemsstat skall göra stickprovskontroller på sitt territorium för att undersöka om förpliktelserna enligt denna artikel uppfylls. Intensiteten i kontrollerna får bestämmas med hänsyn till intensiteten i de inspektioner som genomförts tidigare."

e) Följande punkt skall läggas till:

"7a. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36."

12) I artikel 18 skall följande punkt läggas till:

"4. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36."

13) I artikel 19 skall följande ändringar göras:

a) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att de uppgifter som avses i punkt 1 så snart som möjligt läggs in i databasen.

De uppgifter om reglerade resurser i den mening som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 3760/92 (<sup>1</sup>), som finns registrerade i loggboken, i landningsdeklarationen, i avräkningsnotan och i deklarationen om övertagande, skall lagras i den databas som avses i punkt 2 inom 15 arbetsdagar efter det att uppgifterna mottagits av de behöriga myndigheterna. Om en kvot är uttömd till mer än 85 % får denna period inte överstiga fem arbetsdagar.

(<sup>1</sup>) EGT L 389, 31.12.1992, s. 1."

b) Punkt 4 skall utgå.

c) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att underlätta insamling, giltighetskontroll och samkörning av uppgifter. Kommissionen skall efter särskild begäran ha åtkomst på distans till kopierade datafiler som innehåller relevant information."

14) I artikel 21 skall följande ändringar göras:

a) I punkt 3 skall följande mening läggas till i första stycket:

"Kommissionen skall utan dröjsmål meddela medlemsstaterna detta datum."

b) I punkt 3 skall sista stycket ersättas med följande:

"Från och med det datum som avses i första stycket skall flaggmedlemsstaten tills vidare förbjuda fartyg som för dess flagg att fiska ur detta bestånd eller denna grupp av bestånd och att bevara ombord, omlasta och landa fisk som fångats efter detta datum, och den skall fastställa ett datum fram till vilket det är tillåtet att lasta om och landa fångster eller lämna in slutliga fångstdeklarationer. Denna åtgärd skall utan dröjsmål anmälas till kommissionen, som sedan skall informera de övriga medlemsstaterna om den."

15) I artikel 28 skall följande punkt föras in:

"2a. När en minsta storlek för en bestämd art har fastställts i enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) nr 3760/92 skall operatörer som är ansvariga för försäljning, lagring eller transport av partier av fiskeprodukter av denna art, med en storlek som är mindre än den ovan nämnda, alltid kunna bevisa från vilket geografiskt område dessa produkter härstammar eller om de är odlade. Medlemsstaterna skall utföra de kontroller som krävs för att förhindra problem som kan förekomma inom deras territorium på grund av transport eller saluföring av fisk som inte uppfyller storlekskraven."

16) Följande avdelning skall föras in:

”AVDELNING VIa

**Kontroll av fiskeverksamhet som bedrivs av fartyg från tredje land**

*Artikel 28 a*

Med *fiskefartyg från tredje land* avses i denna avdelning

- fartyg, oavsett storlek, som huvudsakligen eller delvis används för fångst av fiskeprodukter,
- fartyg som inte används för fångst men som ändå transporterar fiskeprodukterna efter omlastning från andra fartyg,
- fartyg ombord på vilka fiskeprodukter före emballering fileas eller skivas, flås, mals, fryses eller bereds

samt för tredje lands flagg och är registrerat i tredje land.

*Artikel 28 b*

1. Fiskefartyg från tredje land skall ha rätt att fånga, bevara ombord, eller bereda fiskeprodukter i gemenskapens fiskezon endast under förutsättning att en fiskelicens och ett särskilt fisketillstånd har utfärdats för fartyget i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1627/94 (!).

2. Fiskefartyg från tredje land får dessutom lasta om eller bereda fisk endast under förutsättning att de dessförinnan fått tillstånd från den medlemsstat i vars vatten verksamheten kommer att äga rum. Fiskefartyg från tredje land får dessutom göra omlastningar eller bedriva fiske där två eller flera fartyg deltar gemensamt endast om fartygen dessförinnan fått tillstånd till omlastning eller beredning från den berörda medlemsstaten och uppfyller kraven i artikel 11 i denna förordning.

3. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 36.

*Artikel 28 c*

Alla fiskefartyg från tredje land som bedriver fiske i gemenskapens fiskezon skall

- i loggboken registrera de uppgifter som anges i artikel 6,

- senast från och med den 1 januari 2000, när det gäller fartyg som överstiger 20 m mellan vertikallarna eller som har en största längd av 24 m, vara utrustade med ett system för positionsbestämning VMS, det satellitbaserade kontrollsystem som godkänts av kommissionen,
- fram till dess att VMS-systemet tas i bruk följa gällande regler för anmälan av fartygets rörelser,
- följa ett system för anmälan av de fångster som bevaras ombord,
- följa de instruktioner som ges av de behöriga kontrollmyndigheterna, särskilt i fråga om inspektioner innan fartyget lämnar gemenskapens fiskezon,
- följa gällande regler för märkning och identifiering av fiskefartygen och deras fiskeredskap.

*Artikel 28 d*

Kommissionen skall fastställa det datum när de fångster ur ett kvoterat bestånd eller en kvoterad grupp av bestånd som fartyg från tredje land har tagit skall anses ha uttömt kvoten. Kommissionen skall utan dröjsmål meddela berört tredje land och berörda medlemsstater detta datum.

Från och med detta datum skall det tills vidare vara förbjudet för dessa fartyg att fiska ur detta bestånd eller denna grupp av bestånd och att bevara ombord, omlasta och landa fisk som fångats efter denna tidpunkt. Kommissionen skall också fastställa det datum fram till vilket omlastningar, landningar eller slutliga fångstdeklarationer skall vara tillåtna.

*Artikel 28 e*

1. Minst 72 timmar innan fartyget beräknas anlöpa hamn skall befälhavaren, på fartyg från tredje land eller dennes företrädare, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat vars hamnar eller landningsplatser han önskar utnyttja meddela

- tidpunkten för fartygets ankomst till landningshamnen,
- de fångster som bevaras ombord,
- den fiskezon eller de fiskezoner där fångsten togs, vare sig detta skedde inom en gemenskapsfiskezon, i en zon under tredje lands jurisdiktion eller överhöghet eller på öppet hav.

Landning får inte påbörjas utan att de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten har gett sitt tillstånd.

2. Utom i fall av force majeure eller sjönöd får ett fiskefartyg från tredje land anlöpa endast de hamnar som anvisats av den medlemsstat vars hamnar eller landningsplatser det önskar använda sig av.

3. Kommissionen får enligt förfarandet i artikel 36, under en begränsad tid som kan förlängas, undanta vissa kategorier av fiskefartyg från tredje land från deras förpliktelser enligt punkt 1, eller fastställa en annan anmälningsfrist, där hänsyn tas till bland annat avstånden mellan fiskebankarna, landningsplatserna och hamnarna i vilka fartygen ifråga är registrerade eller hemmahörande.

4. Punkterna 1 och 2 skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av särskilda bestämmelser i de fiskeavtal som har ingåtts mellan gemenskapen och olika tredje länder.

#### Artikel 28 f

Befälhavaren på ett fiskefartyg från tredje land, eller dennes företrädare, skall, så snart som möjligt och inte senare än 48 timmar efter landningen, lämna in en deklARATION till myndigheterna i den medlemsstat vars hamnar eller landningsplatser han utnyttjar, med uppgift om landade mängder fiskeprodukter uppdelade efter art samt datum och plats för varje fångst. Befälhavaren skall ansvara för riktigheten i dessa uppgifter.

På kommissionens begäran skall varje medlemsstat till kommissionen meddela uppgifter om de landningar som fiskefartyg från tredje land har gjort.

#### Artikel 28 g

Om befälhavaren eller dennes företrädare på ett fiskefartyg från tredje land uppger att fångsterna har tagits på öppet hav får de behöriga myndigheterna tillåta landning endast om befälhavaren eller dennes företrädare på ett tillfredsställande sätt har visat

- att de arter som bevaras ombord har fångats utanför en zon där fisket regleras av en behörig internationell organisation till vilken gemenskapen har anslutit sig, eller
- att de arter som bevaras ombord har fångats i enlighet med de åtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurser som antagits av en behörig regional organisation till vilken gemenskapen har anslutit sig.

#### Artikel 28 b

Tillämpningsföreskrifter för denna avdelning, inklusive förteckningen över anvisade hamnar, skall i samråd med berörda medlemsstater antas i enlighet med förfarandet i artikel 36.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 1627/94 av den 27 juni 1994 om allmänna bestämmelser för särskilda fisketillstånd (EGT L 171, 6.7.1994, s. 7)."

17) I artikel 29 skall följande punkt föras in:

"3a. Gemenskapens inspektörer får i samband med sina granskningar utan förvarning göra iakttagelser av hur denna förordning tillämpas.

Under sina observationsbesök skall gemenskapens inspektörer, åtföljda av nationella inspektörer och utan att det påverkar tillämplig gemenskapslagstiftning och i enlighet med procedurreglerna i den berörda medlemsstatens lagstiftning, ha tillgång till relevanta register och dokument, offentliga lokaler och platser, fartyg och privata lokaler samt mark och transportmedel där verksamhet som omfattas av denna förordning bedrivs, i syfte att samla in sådana uppgifter (utan angivande av namn) som behövs för att de skall kunna fullgöra sitt uppdrag.

Efter en sådan granskning utan förvarning skall kommissionen till den berörda medlemsstaten utan dröjsmål överlämna en rapport över de iakttagelser som gjorts."

18) I artikel 30 skall andra stycket ersättas med följande:

"De berörda medlemsstaterna skall senast tre månader efter kommissionens begäran informera kommissionen om undersökningens resultat och till kommissionen skicka in en kopia av undersökningsrapporten. Denna period får av kommissionen ges en rimlig förlängning på motiverad begäran av en medlemsstat."

19) I artikel 31 skall följande punkt föras in:

"2a. Rådet får på grundval av artikel 43 i fördraget upprätta en förteckning över sådana beteenden som utgör allvarliga överträdelser av gemenskapsbestämmelserna i artikel 1 och mot vilka medlemsstaterna förpliktar sig att tillämpa proportionerliga, avskräckande och effektiva påföljder."

20) Följande avdelning och rubrik skall föras in efter artikel 33:

"AVDELNING VIIIa

**Samarbete mellan medlemsstaternas kontrollmyndigheter och med kommissionen"**

21) Artikel 34 skall ersättas med följande artiklar:

#### "Artikel 34

I denna avdelning fastställs villkoren för hur de behöriga myndigheter som i medlemsstaterna ansvarar för att kontrollera tillämpningen av denna förordning skall samarbeta med varandra och med kommissionen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken följs.

*Artikel 34a*

1. Medlemsstaterna skall bistå varandra på det sätt som krävs för att utföra de kontroller som föreskrivs i denna avdelning.

2. Om de behöriga myndigheterna i en medlemsstat under en inspektion eller under övervakning konstaterar ett fiskefartyg från gemenskapen eller fartyg som för ett tredje lands flagg och är registrerade i tredje land har bedrivit sådan fiskeverksamhet som avses i artikel 2 på ett sätt som kan tänkas utgöra en överträdelse av gemenskapsreglerna, skall medlemsstaten omedelbart överlämna all relevant information till det berörda fartygets eller de berörda fartygens flaggmedlemsstat, till andra berörda medlemsstater och till kommissionen. Med berörda medlemsstater avses de medlemsstater på vars territorium eller i vars vatten verksamheten bedrivs eller kan tänkas bedrivnas.

Medlemsstaten i fråga får begära att övriga berörda medlemsstater utför särskilda kontroller, och särskilt ange skälen för sin begäran.

Medlemsstaterna skall hålla varandra underrättade och även underrätta kommissionen om hur en begäran enligt ovanstående har tillmötesgått, samt i förekommande fall resultaten av kontrollerna och eventuella rättsliga åtgärder i samband med överträdelser.

3. Medlemsstaterna skall informera varandra om de nationella åtgärder som vidtagits i detta syfte, särskilt om sådana som vidtagits i enlighet med artikel 9.2 i förordning (EEG) nr 3760/92.

4. Tillämpningsföreskrifter för denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36.

*Artikel 34b*

1. Vid granskningar med förvarning i en medlemsstat får kommissionen låta en annan medlemsstats fiskeriinspektörer åtfölja de egna inspektörerna i egenskap av observatörer med godkännande av den medlemsstat där granskningen skall äga rum. På kommissionens begäran får den utsändande medlemsstaten med kort varsel utnämna de nationella fiskeriinspektörer som utsetts till observatörer.

Medlemsstaterna får också upprätta en förteckning över nationella fiskeriinspektörer som av kommissionen kan bli ombudda att närvara vid sådana granskningar. Kommissionen kan tillfråga nationella inspektörer som står upptagna i förteckningen eller sådana som anmälts till kommissionen på begäran.

Kommissionen skall när så är lämpligt ställa förteckningen till alla medlemsstaters förfogande.

2. Medlemsstaterna få även, sinsemellan och på eget initiativ, utföra kontroll-, inspektions- och övervakningsprogram i fråga om fiskeverksamheten.

*Artikel 34c*

1. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 36 och efter samråd med berörda medlemsstater, fastställa vilka fisken med två eller flera berörda medlemsstater som skall bli föremål för särskilda kontrollprogram, vilka inte får pågå längre än två år, samt de villkor som skall gälla för sådana program. I programmen skall det ingå en redogörelse för målen och för förväntade resultat av angivna åtgärder samt för den strategi som krävs för att säkerställa att inspektionerna genomförs så effektivt och till så låg kostnad som möjligt.

2. De berörda medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att underlätta genomförandet av de särskilda kontrollprogrammen, särskilt vad beträffar de mänskliga och materiella resurser som krävs liksom de perioder och zoner där dessa skall användas.

3. Kommissionen skall utvärdera resultatet av varje särskilt kontrollprogram samt meddela Europaparlamentet och rådet resultatet av sådana utvärderingar.”

22) Artikel 35 skall ersättas med följande:

*”Artikel 35*

1. Medlemsstaterna skall senast den 30 april varje år överlämna en rapport till kommissionen om tillämpningen av denna förordning under det föregående kalenderåret.

2. På grundval av medlemsstaternas rapporter och egna observationer skall kommissionen årligen sammanställa en rapport med faktamaterial samt vart tredje år en utvärderingsrapport som skall föreläggas rådet och Europaparlamentet. Kommissionen skall offentliggöra utvärderingsrapporten, åtföljd av medlemsstaternas svar samt eventuella åtgärder och förslag i syfte att avhjälpa de konstaterade bristerna.

3. Föreskrifter för hur information skall ges för att uppfylla kraven i denna artikel skall antas enligt förfarandet i artikel 36, särskilt informationen om

- tekniska och mänskliga resurser för kontroll av fisket samt den effektiva tid som ägnas åt denna,
- lagar och andra författningar som medlemsstaterna antagit för att förhindra och beivra oegentligheter,



- resultaten av de inspektioner eller kontroller som utförts i enlighet med denna förordning, däribland det antal och den typ av överträdelse som konstaterats och de åtgärder som vidtagits, särskilt med avseende på sådana beteenden som avses i artikel 31.2 a,
- tillämpningsföreskrifter och åtgärder i enlighet med artikel 19, särskilt med avseende på bedömningen av uppgifternas tillförlitlighet.”

23) Artikel 40 skall ersättas med följande:

*”Artikel 40*

Medlemsstaterna skall fram till den 1 januari 2000 undantas från skyldigheten att tillämpa bestämmelserna i artiklarna 6 och 8, i den mån dessa gäller fisket i Medelhavet.”

*Artikel 2*

Artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 2241/87 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 2000.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1999. Artikel 11 och artikel 28 b.2 i förordning (EEG) nr 2847/93, i deras genom denna förordning ändrade lydelse, skall emellertid tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet av de tillämpningsföreskrifter som avses i artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 2847/93, i dess genom denna förordning ändrade lydelse, artikel 40 i förordning (EEG) nr 2847/93, i dess genom denna förordning ändrade lydelse, skall tillämpas från och med den 1 januari 1999 och artikel 6, i dess genom denna förordning ändrade lydelse, skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1998.

*På rådets vägnar*

W. MOLTERER

*Ordförande*